

REVISED AS OF JULY 1, 2019

The Fifteenth Edition of Roundtable Japan

An Agenda for Horizon 2020
第15回ラウンドテーブル・ジャパン
2020 年を視野にいたした課題

Tokyo, 1-2, July 2019

As of July 1, 2019
 Speakers are subject to change without notice.
 Title and Honorifics Omitted

2019 年 7 月 1 日
 スピーカーは予告無く変更する場合がございますので御了承ください。
 敬称略

Monday July 1, 2019 <i>The Grand Hyatt Tokyo, 2nd Floor, Coriander Room</i>		2019 年 7 月 1 日 ホテルグランドハイアット東京2階コリアンダー
14:30 —	Registration	受付開始
15:00 — 15:10	Welcoming Remarks	開会の辞
15:10 — 15:40	Opening Briefing: Global Growth—Will the glass be half full or half empty? Claude Smadja , Founder & President, Smadja & Smadja Strategic Advisory	ブリーフィング: 世界経済の不確定性 クロード・スマジャ スマジャ&スマジャ ストラテ ジック・アドバイザー会長
15:40 — 16:55	Coping with the new global trade paradigm The impact of the international trade system crisis is now increasingly felt around the world contributing to the slowdown of the global economy and growing concerns on the prospects for global growth in the second part of the year and onwards in 2020. The reverberations of the US-China trade confrontation – and more generally of the context of great power confrontation – the rise of protectionism and the systematic weaponization of trade by the Trump administration against all US trade partners are confronting policy makers and business executives with a new paradigm, forcing them to review the structure of their supply chains, to think hard about the mitigation of increasing political uncertainties and risks.	世界貿易の新パラダイムへの対応策 世界貿易システムの危機のインパクトは世界中に波及しており、世界的な景気減速の一因となって、今年下半期以降 2020 年に至る経済成長の見通しに対する懸念が高まっている米中貿易衝突、広くは大国間の対立による影響、又、トランプ政権が全ての貿易パートナーに対して進めている保護主義措置や組織的な「貿易の武器化」によって、政策立案者や企業経営陣は新たなパラダイムに直面し、サプライチェーンの見直しを迫られ、政情不安とリスク軽減への解決をじっくりすることを強いられている。 ● 貿易戦争拡大で激化する報復措置の連鎖を止める方策はあるのか。貿易の武器化は米国にとって逆効果になる恐れがあることをトランプ政権に認識させる契機とは。 ● 日本は、自動車産業に見られるようなトランプ政権による追加制裁措置からどのようにして身を守

	♦ Are there any ways to stop the escalation of tit-for-tat measures in the multiple trade wars? What could make the Trump administration realize that its policy of weaponization of trade could seriously backfire on the US? ♦ How could Japan avoid not only being hit by additional measures from the Trump administration – looking for instance at the car industry – but becoming also a “collateral” victim of the US-China confrontation? ♦ What would be the consequences for business of the global economy being divided into one global supply chain centered around the US and one centered around China? Moderated by Motoshige Ito, Professor, Faculty of International Social Sciences, Gakushuin University Glen S. Fukushima, Senior Fellow, The Center for American Progress Toishikazu Koike, Chairman, Brother Industries, Ltd. Shigeki Maeda, Executive Vice President, JETRO (Japan External Trade Organization) Toru Takeuchi, Executive Vice President CMO, Isetan Mitsukoshi Holdings Ltd.	るのか、加えて米中貿易摩擦の巻き添えになることを防ぐことができるのか。 ● 世界経済が米国中心の、そして、中国中心のサプライチェーンに二分化することで、ビジネスはどのような影響を受けるのか。 モデレーター：伊藤 元 学習院大学国際社会科学部 教授 グレン・S・フクシマ アメリカ進捗センター シニア・フェロー 小池 利和 ブラザー工業株式会社 代表取締役会長 前田 茂樹 独立行政法人日本貿易振興機構 理事 竹内 徹 三越伊勢丹ホールディングス 代表取締役副社長
17:10 – 18:25	Labor Reform: ♦ What will make it ensure business continuity? ♦ Accepting more foreign workers, on what conditions? The amendments of the "Work Style Reform Legislation" passed in 2018 have taken effect in April 2019 with an express and mandatory maximum limit to overtime hours (360 hours per year) for companies with more than 50 workers (the other ones will have one more year to adapt), the requirement to take a minimum number of days of annual leave with exemption for highly skilled professionals, the tightening of the tracking system of working hours, the greater enforcement of the principle of Equal Pay for Equal Work, a greater emphasis on the protection of employees' health. At the same time, an amendment to	労働市場改革: ・事業の継続性は保証されるのか? ・外国人労働者の更なる受入れ、その条件とは? 2018年に成立した「働き方改革関連法」が2019年4月から施行された。従業員50人以上の会社では4月から、50人未満の会社は1年後から、時間外労働の上限が年間360時間に規制される。年次有給休暇については、高度専門職を除き最低日数を付与しなければならない。また労働時間の状況をより正確に把握し、同一労働同一賃金原則の強制化を厳しくし、労働者の健康確保に努めることが求められる。 同時に、入国管理法の改正により「特定技能ビザ」が導入され、深刻な人手不足に直面する日本の産業に外国人労働者を受け入れることが可能となった。 ・新しい労働法は、日本の「働きすぎ文化」に終止符を打てるのか。 ・労働時間の規制強化、最低年次有給休暇の設定、労働者の健康確保によって、定年退職者の再就職

	the Immigration Act creates a new visa category for "Designated Skills," allowing foreign workers to work in Japan in industries facing critical workforce shortages. ♦ Will the new labor law be able to put an end to Japan's over-working culture? ♦ Will the tighter requirements of the law in terms of working hours, minimum annual leave, more emphasis on employees' health protection create the conditions and incentives for workers to continue their activity beyond the official retirement age and entice more women into the labor force for more time? ♦ How can the new law be assessed in terms of meeting the needs for business continuity? ♦ To what extent does the amendment to the Immigration Act create enough flexibility in bringing foreign workers to the country to compensate for the increasing labor shortages? How can Japan become an attractive workplace for global talents? Moderated by Akio Fujii, Senior Editorial Writer, Nikkei Inc. Makoto Kigawa, Chairperson, Yamato Group Research Institute, former Chairperson of Yamato Holdings Co., Ltd. Toshihiro Menju, Managing Director and Chief Program Officer, Japan Center for International Exchange Haruo Shimada, Professor, Tokyo Metropolitan University	の条件が整い、そのインセンティブと成り得るのか、また女性を労働市場に引き戻せるのか。 ・ 新しい労働法は事業継続のニーズに合致するのか。事業者によるその評価は。 ・ 激化する労働力不足を補うために、入管法改正によって外国人労働者の受入れはどの程度まで柔軟に運用できるのか。日本を能力のある外国人にとって魅力的な働き場とする条件とは。 モデレーター： 藤井 彰夫 日本経済新聞社 上級論説委員兼編集委員 木川 眞 ヤマトホールディングス株式会社 取締役 毛受 敏浩 公益財団法人日本国際交流センター 執行理事 島田 晴雄 首都大学東京 理事長
18:25 – 18:55	Cocktail	カクテル
19:00 – 21:00	Working Dinner Looking Beyond Olympics 2020 Back in 1964 the holding of the Olympic Games in Tokyo was an occasion for Japan to demonstrate that it had turned a page, that it had successfully navigated the post-WW II period rebuilding its economic and technological capacity and enjoying again its status as a full member of the international community. In that respect the	ディナーセッション 2020 年のオリンピック後を見据えて。 1964 年、日本は東京オリンピックを開催しその面目を一新した。戦後復興の舵取りに成功し、経済力・技術力を再構築するとともに国際社会の一員としての立場を取り戻したことを示したのだ。東京オリンピックは日本にとって経済発展・技術発展、そして経済大国への変貌という新たな局面のスタート地点になった。2020 年東京オリンピック開催を控えた今、国際舞台における日本の立場と存在を強調し、将来に向けての展望を切り拓くた

	1964 Olympics were for Japan the launching pad to a new phase of economic and technological development and of its evolution towards becoming one of the world's leading economy. As we get closer to the 2020 Tokyo Summer Olympics a major question today is how to ensure that the hosting of the Games will be again an opportunity for Japan to heighten its profile and positioning on the world scene, and that the event will be an opportunity for the country to boost its prospects for the future. What kind of message and image will Japan and Tokyo be sending to the world through the way they will be hosting the Olympics and the key priorities they are setting in the way they are organizing the games? How to ensure that the boost of activity generated by the preparations for the games will not be followed by an economic slowdown, as the momentum fades away? What is the long-lasting legacy that Japan should aim at inheriting from the Olympics – i.e. the gains achieved once the event will be over, whether the leveraging of new technologies for urban development and transport and/or a new, more confident national mindset? Moderated by Robert A. Feldman, Senior Advisor, Morgan Stanley MUFG Securities Co., Ltd. Keynote Speaker: Yuriko Koike, Governor, Tokyo Metropolitan Government David Atkinson, President, Konishi Decorative Arts & Crafts Co., Ltd. Takayuki Kamikura, Chairman and CEO, Imagineer Co., Ltd. Yuko Kawamoto, Professor, Waseda Graduate School of Business and Finance	め、いかにしてオリンピック開催を再度の好機として活かすのが大きな課題となっている。オリンピックを通して世界に伝えたいメッセージ、日本のそして東京の姿とは。競技開催において何を最重要課題とするのか。大会開催準備段階では好況、大会開催後には成長が鈍り景気減速という事態を防ぐ方策は。オリンピック開催のレガシーとして何を得たいのか。すなわち、都市開発や輸送関連の新たなテクノロジーへとつなげるのか、あるいは、新たな、自信に満ちた国民意識の構築か。それとも、それらをともに目指すのか。 ロバート・フェルドマン モルガン・スタンレー MUFG 証券株式会社 シニアアドバイザー 基調講演: 小池 百合子 東京都知事 デービッド・アトキンソン 小西美術工芸社 代表取締役社長 神藏 孝之 イマジニア株式会社代表取締役会長 川本 裕子 早稲田大学ビジネススクール 教授
--	---	--

Tuesday, July 2, 2019 <i>Exhibition Hall, JETRO, 5th floor, ARK Mori Bldg.</i> <i>Club room, Ark Hills Club, 37th floor, ARK Mori Bldg.</i>		2019 年 7 月 2 日(火) ジェトロ展示場 アーク森ビル 5 階 アークヒルズクラブ アーク森ビル 37 階
08:15 – 08:55 <i>Exhibition Hall</i> <i>Room D, JETRO,</i> <i>5th floor, ARK</i> <i>Mori Bldg.</i>	Briefing over breakfast The next steps in AI Hiroyuki Morikawa , Professor, Department of Electrical Engineering and Information Systems, Graduate School of Engineering, the University of Tokyo	朝食会議題: AI 活用の次のステップは? 森川 博之 東京大学工学系研究科ユビキ タス情報環境分野 教授
09:00 – 10:15 <i>Exhibition Hall,</i> <i>JETRO, 5th floor</i>	Assessing China's uncertainties Uncertainties relating to China's economic outlook, the outcome of its trade negotiations with the US and, more broadly, of the increasing confrontations between Washington and Beijing, the evolution of China's drive for mastering crucial disruptive technologies, are as many elements creating major challenges for companies dealing with and operating in China and major uncertainties for the course of the global economy. ◆ As China's growth has been slowing down in the 2nd quarter, what is the ability of the leadership to achieve the 6.3% growth target for 2019, while continuing to try to contain existing financial risks and coping with the impact of US trade sanctions? ◆ What could be the real impact of the tightening of US technology export-controls rules and other measures aiming at slowing down China's technological drive? ◆ As this year marks the 70th anniversary of the creation of the People's Republic of China, how is the Leadership - with President Xi Jinping - at its center calibrating its policy for the period ahead in the context of this great power confrontation? How is the Belt & Road Initiative taking into account the negative backlash it has run into in some recipient countries? How is Beijing pursuing its "Made in China 2025" initiative while being much more discreet about it?	中国の現状と課題 中国経済の先行き不安、対米貿易交渉の行方、悪化 する米中国間の対立、重要ディスラプティブ技術の覇 権獲得への動きをめぐる問題が多くなる程、中国と取 引する企業や中国に進出する企業は数多くの大きな課 題を抱えることになり、さらには世界経済見通しへの懸 念材料が増える。 第 2 四半期の成長率が低迷を続ける中、金融リスクの 拡大を阻止しつつ、またアメリカによる貿易制裁の影響 緩和に取り組みながら、2019 年の成長目標 6.3%を達成 するために、指導部に求められる能力とはなにか。 中国の技術力発展を抑えるため、アメリカは技術輸出 規制強化等の方策をとっているが、それは実際にどの ような影響を及ぼすのか。 建国 70 周年を迎え、習主席を中心とする指導部は、覇 権をめぐる対立の中で政策形成をどのような地平で構 想しているのか。「一帯一路」では、受入れ国のいくつ かで直面した否定的反応をどのように考慮していくの か。北京政府は「メイドインチャイナ 2025」イニシアティ ブについては公表を避けているが、その実現に向けて の動きは？

	Moderated by: Claude Smadja, Founder & President, Smadja & Smadja Strategic Advisory Woosuk Kenneth Choi, Editor Future Planning Desk, The Chosun Daily Newspaper, Republic of Korea Victor Zhikai Gao, Director, China National Association of International Studies Zhihui Li, Senior Consultant, Nomura Research Institute, Ltd. Toshiya Tsugami, Adjunct Fellow, The Japan Institute of International Affairs, Representative, Tsugami Workshop	モデレーター: クロード・スマジャ スマジャ&スマジャ ストラテジック・アドバイザリー会長 崔 ケネス 朝鮮日報編集長 ビクター・ヂーカイ・ガオ ディレクター 中国国立国際問題研究協会 李 智慧、野村総合研究所 グローバル産業・経営研究室 上級コンサルタント 津上 俊哉、公益財団法人日本国際問題研究所 客員研究員 津上工作室代表
10:30 – 11:30 Exhibition Hall, JETRO, 5th floor	Making Japan's education system provide tomorrow's skills and expertise One basic flaw of Japan's education system is that it has been designed for too long to create workers and employees who would "fit into the mold" instead of creating mind-curious, innovative leaders ready to challenge the established norms to spur innovative thinking and innovation. While this model might have served its purpose until the mid-eighties, it has not only become obsolete but it is proving to be a major obstacle for Japan to remain in the top league of countries in the 21st century global economy, which is innovation-driven. In the latest curricular reform to be implemented in 2020, there is however a recognition that the education process needs - not only to foster knowledge - but also to develop cross-curricular skills such as problem-solving and creativity. However, one of the key issues is the quality of teaching and there is a need to review, not only the teacher recruitment process but also their training. Another challenge relating to the present education system is that the fast pace of technological and business change requires structures for lifelong learning, where Japan lags behind with an	日本の教育システム：将来の技術と専門知識を持った人材の確保。 従前からの日本の教育システムは、雇用主から見て「一律に型にはめやすい」労働者・従業員を育てるべく設計されてきた傾向がある。革新的な考え方やイノベーションを目指して既存の規範に挑戦する、好奇心に満ちた革新的なリーダーの育成が出来ていない。1980年代半ばまではこのようなモデルが目的に合致していたのだろうが、もはやイノベーション志向の21世紀のグローバルエコノミーにおいて、日本が第一線の立場を保ち続ける上での大きな障害となっている。しかし、2020年に予定されているカリキュラム改革では、知識の醸成だけではなく、問題解決力や創造性といった教科横断的な能力を育てることが教育プロセスでは重要だと認識されている。ここで大きな問題となるのが、教育の質である。教師の採用プロセスだけではなく、在職中の研修制度も見直さなければならない。現在の教育システムに関してもうひとつ課題となるのが、急速な技術の発展やビジネスの変化にともなう生涯学習の体制づくりであるが、日本はこの面では大きな遅れをとっている。従業員側は、時間・資金不足を理由に生涯学習に取り組めないと言う。定年年齢が延びる中、人々は長く働き続けることを希望し、また働き続けなければならない。このような時代において、生涯学習の促進や継続的な雇用適性の向上のために、どのような政策が実行されなければならないのか。

	extremely low level of participation. Employees mention lack of time and financial resources among the reasons for which they do not engage in lifelong learning. What policies could be implemented to promote lifelong learning and sustainable employability in an era where people are able – and required – to work longer as the retirement age gets extended? Moderated by: Thierry Porté, Managing Director, J.C. Flowers & Co. LLC Masahiko Shibayama, Minister, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology Japan Tetsuya Kawabe, Senior Managing Director, Haneda Future Research Institute Incorporated Izumi Kobayashi, Director & Founder, Phoenixi Co, Ltd.	モデレーター: ティエリ・ポルテ J.C. Flowers & Co. LLC マネージングディレクター 基調講演: 柴山 昌彦 文部科学大臣 河邊 徹也 株式会社羽田未来総合研究所 専務取締役執行役員 社長補佐 小林 いずみ 株式会社フェニクシー 取締役 & ファウンダー
11:30 – 11:45	Coffee Break	休憩
11:45 – 12:45 <i>Exhibition Hall, JETRO, 5th floor</i>	Japanese Corporate Governance: Evolution and future challenges Japanese Corporate Governance: Evolution and future challenges One year into the application of the revised corporate governance code, has the Japanese corporate world changed, and if so how? Have the required reforms penetrated it? What are the remaining issues and how should they be handled in the future? More particularly, how are the disclosure (Cabinet Office Ordinance on Disclosure) and dialogue proceeding on such important topics as management strategies and business risks? How is the diversity of corporate board proceeding, including digital shift? Moderated by Toshihiro Otsuka, Senior Executive Board Member, Partner, KPMG AZSA LLC.	コーポレートガバナンス: 進化と今後の課題 コーポレートガバナンス・コードが改訂(以下、CGC 改訂)されてから1年が経過した。CGC 改訂はコーポレートガバナンス改革をより実質的な改革へと深化させることを目的としているが、改訂から1年が経過し、日本企業はどう変わったのか、改革は浸透しているのか、コーポレートガバナンス改革の進捗と今後の課題を掘り下げる。 特に取り上げるポイントは、経営方針や事業リスクについての開示/対話(開示に関する内閣府令)およびデジタルシフトを含む取締役会の多様性の2点。 モデレーター: 大塚 敏弘 あずさ監査法人、専務理事/パートナー

	Christina L. Ahmadian, Professor, Graduate School of Business Administration, Hitotsubashi University Toshitake Inoue, Director, Corporate Accounting and Disclosure Division, Financial Service Agency Masatoshi Matsuzaki, Chairman of the Board, Konica Minolta, Inc. Hiroki Sampei, Head of Engagement, Fidelity International	クリスティーナ・アメージャン 一橋大学大学院商学研究科 教授 井上 俊剛 金融庁企画市場局企業開示課 課長 松崎 正年 コニカミノルタ株式会社 取締役 会議長 三瓶 裕喜 フィデリティ投信株式会社 ヘッド・オブ・エンゲージメント
13:00 – 14:30 Exhibition Hall, JETRO, 5th floor	Working Lunch Japan's options and challenges This session takes place at a crucial moment, as the campaign for the upper house mid-term is to start 2 days later, on July 4th for the July 21st election. In addition to the challenges created by a very volatile geopolitical environment and the changing paradigm in international trade with the US-China trade conflict, Japan is also facing a number of pressing domestic challenges that will be debated during the forthcoming electoral campaign. Which solutions are picked will be quite crucial in shaping the country's trajectory. First among the challenges is the public pension system with the last Report of the Financial Services Agency indicating that, given the country's demographic trends, Japanese citizens will have to save up to ¥20 million for an "average" retired couple in their 60s, or older, to make up for expected shortfalls in the public pension system. While some assumptions of the Report can be disputed, they also raise the issue of increasingly stark financial disparities among the country's households. The issue of public debt which has exceeded 200% of GDP, the tax policy - with the consumption tax foreseen to be raised from the current 8% to 10% - and its relationship with the social security system are interdependent. Another issue is the minimum wage level, which is not reflecting labor shortages and exacerbating deflationary trend while on the other hand, if minimum wages are raised too fast it might be dangerous in view of the low productivity of the	昼食セッション 日本の選択肢と今後の課題 7月21日の参議院選挙の公示を2日後に控えて、昨今の非常に不安定な地政学的環境や米中貿易競争による世界貿易のパラダイムシフト等国際面での問題に加え、日本は参院選の焦点ともなる国内の緊急課題も抱えている。それに対してどの選択肢を選ぶかによって日本の将来像が変わってくるのも事実だ。昨今、話題になっている「老後 2000 万円」問題もその一つである。つまり、年金制度の持続性を頼りにできるのか。この問題は日本で広がりつつある保有資産高での貧富の差も浮き彫りにしている。また、この社会保障制度問題と GDP の 200% を超えた財政赤字の問題、消費税の 10% への引き上げ問題を含めた税制の全てが複雑に絡み合っている。また、最低賃金の水準も昨今の人手不足を反映しておらず、デフレ傾向を強化している一方で、その引上げ論には賛否両論があるのも事実で、その根底には日本のサービス産業の生産性の低さである。これらの課題の根源は最も深刻である少子高齢化による人口の絶対的減少にある。

	Japanese economy, particularly in the service sector. Obviously the rapidly aging and shrinking population is in the backdrop of most challenges faced by Japan at this moment. Moderated by: Mitsumaru Kumagai, Managing Director, Daiwa Institute of Research Ltd. Akira Amari, Member, House of Representatives Keisuke Suzuki, State Minister of Finance, Ministry of Finance	モデレーター: 熊谷 亮丸 大和総研株式会社常務取締役 甘利 明 衆議院議員 鈴木 馨祐 財務副大臣
14:30 – 14:45	Coffee Break	休憩
14:45 – 16:15 Exhibition Hall, JETRO, 5th floor	Foreign policy challenges: ♦ Russia, North Korea, China, Trump AND ... ♦ Managing a tricky balance between the US and China The hosting of the G20 Summit has been an achievement for Japan's diplomacy and this comes in the wake of quite significant activity and moves from Prime Minister Abe's foreign policy witness to that the offer made by the Prime Minister to meet with Kim Jong Un without any pre-condition, the continuous attempts to achieve a peace agreement with Russia by accepting the return of only two of the four islands seized by the Soviet Union plus the possibility of joint economic projects in the two other most important islands, the rapprochement with China marked by the successful Xi Jinping Shinzo Abe Summit last October and the first visit of a Chinese head of state since 2010 on the occasion of the G20 Summit, and the attempt to broker a dialogue between Iran and the US by Mr. Abe during his official visit in Tehran. At the same time, the Prime Minister continues to nurture his relationship with President Trump in the hope of mitigating the risk of new tariffs on Japanese automotive exports to the US and getting Washington to lift the tariffs imposed on steel and aluminum from Japan. ♦ How to assess the results of all	日本の外交政策の課題: ♦ ロシア、北朝鮮、中国、トランプ... ♦ 米国と中国の間で微妙なバランスをいかに保つか。 G20 の主催。これは日本にとって大きな外交実績となるが、それはまた安倍外交の一連の目覚ましい動きが積み上げた成果でもあろう。具体的には、北朝鮮に「前提なしの日朝首脳会談」を呼びかけ、ロシアに対しては、北方 4 島返還主張をわずか 2 島にしぼり、最も重要な残される 2 島については経済振興の共同プロジェクトの可能性を追求することにより、引き続き平和条約締結を模索している。中国とは、昨年 10 月の安倍首相と習主席の首脳会談成功や 2010 年以来となる中国国家主席来日が見出すように関係が回復している。また、安倍首相はテヘランを公式訪問してアメリカとイランの対話仲介を試みた。これらと併行して、トランプ大統領との関係をますます密にすることで、日本の対米自動車輸出に対する新たな関税リスクを緩和し、鉄鋼・アルミにかけられている関税撤廃へと望みをかけている。こうした動きをいかに評価すべきだろうか。国際舞台における日本の地位向上やわが国の国際的な課題の解決につながっているのだろうか。 ・ 習主席が平壤を公式訪問して米朝対話再開を促すなど、中国が朝鮮半島における新たな展開でその役割を誇示する一方で、日本はいかにして戦略上の権益を守ればよいのか。 ・ 長期的な米中競争（もしくは対立）は日本にとって何を意味することになるのか。 ・ 国際貿易システムの混乱や世界経済が抱えるリスクは、日本にとってどの程度まで経済外交分野における指導的地位を確保する機会となるのか。また、国際機

	these efforts in raising Japan's role on the international scene and addressing the challenges the country is facing in that area? ♦ How will Japan protect its strategic interests as China asserts its role in any new development in the Korean peninsula with the official visit of President Xi Jinping in Pyongyang and seems to be pushing for a renewal of the dialogue between Pyongyang and Washington? ♦ What does the long-term US-China competition – if not confrontation – mean for Japan? ♦ To what extent do the disruptions in the international trade system and the present risks to the global economy offer Japan an opportunity to position itself as a leader in the domain of economic diplomacy and of the enhancement of the role of international institutions? Moderated by: Claude Smadja, Founder & President, Smadja & Smadja Strategic Advisory Keynote Speech: Taro Kono, Minister of Foreign Affairs John Delury, Assistant Professor, East Asian Studies, Graduate School of International Studies, Yonsei University, Senior Fellow, Asia Society Center on US-China relations Tetsuro Kuroe, Special Advisor to National Security Secretariat, Cabinet Secretariat, Government of Japan Tomohiko Taniguchi, Special Adviser to Prime Minister Shinzo Abe's Cabinet	関における役割を高めることにつながるのか。 クロード・スマジャ スマジャ&スマジャ ストラテジック・アドバイザー会長 基調講演:河野 太郎 外務大臣 ジョン・ドウルリー 延世大学大学院国際関係、アジア・ソサエティ米中関係センターシニアフェロー 黒江 哲郎 内閣官房国家安全保障局 国家安全保障参与 谷口 智彦 内閣官房参与 慶應義塾大学大学院システムデザイン・マネジメント研究科教授
16:30 – 17:30 Exhibition Hall, JETRO, 5th floor	A more favorable ecosystem for entrepreneurship VC investment amounts have been significantly increasing in Japan over the last five years and the country now ranks	スタートアップ企業家育成により適したエコシステム 過去 5 年間日本における VC の投資が著しく増加し、VC 市場で日本は世界 6 位となった。しかし、他の国と比べると、最大の VC インベスターが VC 各社や機関投

	6th in the world in terms of the VC investment market. However, one big difference compared to other countries is that corporations in Japan are the largest VC investor coming way ahead of VC firms or institutional investors. These corporations have realized that they need to innovate and restructure their business portfolio if they want to survive and they have also realized that it would be difficult to drive “home innovation” given their structure and culture. Hence the attractiveness of startups. These corporations are also awash with cash given the large amount of retained earnings now close to US\$ 2.5 trillion. One preferred destination for VC investment is increasingly in “deep tech” fields such as autonomous driving, deep learning, robotics and UAVs, and this trend is led by graduates from the University of Tokyo. However, one big challenge many startups are facing is to internationalize as the Japan market is limited to a 120 million population which is shrinking. However, they are not necessarily well equipped to do that. Another challenge to be addressed remains the heavy regulatory environment that makes a drawn-out process of an IPO and the weak exit market available for entrepreneurs wanting to cash in on their successful startup. While startup founders complain that VC money remains relatively scarce, Japanese investors mention that there are still not enough promising startups to invest in. One other significant obstacle is the Japanese culture which still creates barriers to innovation and does not easily accept the notion of failure. Moderated by: Waichi Sekiguchi, Visiting Senior Staff Writer, Nikkei Inc. Seiko Noda, Member of the House of Representatives Oki Matsumoto, Chairman, Monex Group, Inc. Takashi Okita, Professor, SBI Graduate School, President & CEO, SBI Ripple Asia Co., Ltd.	資家をはるかにしのいで日本企業だという点に大きな相違がある。こうした日本企業は、存続のためには事業ポートフォリオの刷新・再構築の必要があること、また企業構造・文化の故に「社内イノベーション」を進めることは難しそうだと認識し始めた。そこでスタートアップが魅力となる。このような大手企業には内部留保された利益の累計額が 2.5 兆米ドル程ある為、現金が有り余っている。 最も分野は「ディープ・テック」といわれる自動運転、ディープラーニング、ロボット、UAV（無人飛行機）で、このトレンドは モデレーター: 関口 和一 日本経済新聞社 客員編集委員 野田 聖子 衆議院議員 松本 大 マネックスグループ株式会社、取締役会長 沖田 貴史 SBI 大学院大学 教授 SBI Ripple Asia 株式会社 代表取締役社長
--	--	--



17:30 – 18:00	MOVE TO ARK HILLS CLUB (East Wing 37th floor, ARK Mori Bldg.)	アークヒルズクラブ(アーク森ビル イーストウィング 37 階)へ移動
18:00 – 19:15 <i>Club room, Ark Hills Club</i>	The future of monetary policy The Bank of Japan is maintaining its current monetary settings and few analysts see any change happening this year, with Governor Kuroda now expecting "extremely low" rates to be maintained "at least through around spring 2020". The BOJ remains confronted with almost the same challenges than when it started its very aggressive Quantitative easing: Growth is slow – or even slowing – moribund inflation, wage increases lower than in 2018, productivity gains remain very low and the demographic challenge remains as acute as ever with Japan's population decreasing by 250'000 people every year. The BOJ now holds more than 43% of Japanese government bonds. It has blocked short-term borrowing costs at minus 0.1% and holds long-term rates around 0% by operations in the bond market. But one key challenge remains to fight what Mr. Kuroda calls the "deflationary mindset." One positive factor is that the present policy keeps a lid on the yen, helping exporters, and keeping Japanese government borrowing costs very low. Looking down the road, one question is whether the way the global economy evolves in the coming months might bring the BOJ to reassess its monetary policy and how the BOJ stance might be affected if the current signals from the US Federal Reserve and the ECB towards a loosening up of their monetary policy materialize. Can MMT be applied to Japan? Moderated by Yoichi Takita, Senior Staff Writer, Nikkei Inc. & Newscaster of World Business Satellite, TV Tokyo Mitsuhiro Fukao, Professor, Musashino University Dept. of Economics Tateaki Ishida, President & CEO, Tokai Tokyo Financial Holdings, Inc. Kazumasa Iwata, President, Japan Center for Economic Research	金融政策の今後 日本銀行は現行の金融政策維持の姿勢を保っており、今年は黒田総裁曰く「極めて低い」金利は少なくとも 2020 年の春まで続き、その変更は予想できない。初めて「バズーカ」を掲げた頃の状況と日本が直面している状況は殆ど同じである: 経済成長率は(寧ろ減退か)低いまま、インフレ率も頭打ち、2018 年の水準を下回る賃金上昇率、生産性向上も低く、毎年絶対数で 25 万人減少している人口の問題は悪化しつつある。日本銀行は発行済み国債の 43% 以上を保有している。日銀は短期金利をマイナス 0.1%、長期金利は 0% に維持している。しかし、最大の課題は黒田総裁が言うところの「デフレ・マインド」である。現行の政策の利点は円安が保たれている事によって輸出型企業の下支えになっている点と政府の金利負担を軽減している点であろう。今後の課題としては、世界経済の動向米欧で台頭する金融緩和の機運によって日銀はスタンスの変更を強いられるのか、また MMT を日本で採用することは可能か。 モデレーター: 滝田 洋一 日本経済新聞社編集委員 テレビ東京ワールドビジネスサテライト 解説キャスター 深尾光洋 武蔵野大学経済学部教授 石田 建昭 東海東京フィナンシャル・ホールディングス株式会社代表取締役社長 最高経営責任者 岩田 一政 公益社団法人日本経済研究センター代表理事・理事長



	Akira Kondoh , Former Governor of Japan Bank for International Cooperation	近藤 章 前株式会社国際協力銀行 代表取締役総裁
19:15 – 19:45	Cocktail	カクテル
19:45 – 21:30 <i>Club room, Ark Hills Club</i>	Closing dinner From “America First” to “Stand Alone America” Moderated by Thierry Porté , Managing Director, J.C. Flowers & Co. LLC Daniel Mitchell , Chairman, Center for Freedom & Prosperity (Washington D. C.)	ディナー・セッション: アメリカ・ファーストから孤立へ モデレーター: ティエリ・ポルテ J.C. Flowers & Co. LLC マネージングディレクター ダニエル・ミッチェル 、自由と繁栄のセンター (米国) 理事長